

ITALIANO

SENSORI BIDIREZIONALI A 2 CANALI CON CONTATTO MAGNETICO

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale	3 - 3,6 V =
Batteria al litio tipo	Tipo CR 123 - 3 V
Tensione di batteria bassa	Anomalia: 2,1 V = Ripristino: 3,2 V =
Tipo trasmissione	bidirezionale
Rolling Code	sì
Cambi automatico canale radio	sì
Larghezza di banda per canale	25 KHz
Ingresso ausiliario	sì
Segnalaz. batteria bassa	sì
Condizioni ambientali	-10° C +55° C
Peso	150 gr
Norma di riferimento	50131-2-6
Certificazione IMQ	50131-5-3
Grado di sicurezza	Grade 2
Grado di protezione	IP 65

Installazione	sensore da interno
Batteria al litio opzionale	Tipo SIZE AA - 2,2 Ah - 3,6 V
Anomalia:	5 µA in quiete
Ripristino:	36 mA in allarme
Assorbimento	36 mA in allarme
Numero canali radio	10
Portata in campo aperto	~ 700 m
Regolazione automatica potenza radio in trasmissione	sì
Frequenza di trasmissione (FM - 868 MHz)	Vedi Tabella A
Gestione doppio canale	sì
Segnalaz. sopravvivenza	sì
Umidità	95%
Dimensioni (PxLxH)	35 x 110 x 31 (mm)
INCERT	D-Q5Y-0011
Classe ambientale	Class II

La dichiarazione di conformità può essere consultata nell'area riservata del sito AVS Electronics.com	
AVS ELECTRONICS S.p.a.	
sì riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza preavviso.	
ATTENZIONE!! Non utilizzare la molla in dotazione	

PROGRAMMAZIONE E INDIRIZZAMENTO

Tutta la programmazione del sensore, compreso l'indirizzamento, avviene esclusivamente tramite la centrale. Questi sensori ricevono dati via radio dalla centrale o dal ricevitore **soltanto subito dopo aver effettuato una trasmissione**. Di conseguenza, quando si fanno modifiche alla programmazione di un sensore nella centrale, per renderle effettive è necessario far sì che il sensore in questione trasmetta almeno una volta, per acquisire i nuovi parametri impostati.

NOTA: dato che la centrale controlla continuamente che la programmazione di ogni sensore corrisponda a ciò che è stato impostato, prima si possono fare in centrale le programmazioni di tutti i sensori che si desidera configurare e poi, con calma, una volta usciti da programmazione, si fa attivare un sensore alla volta per fargli acquisire la nuova configurazione, oppure si può lasciare che la acquisisca da solo alla prima trasmissione di supervisione ogni 15 minuti. Si consiglia comunque di controllare che ogni sensore si comporti come ci si aspetta in base alla configurazione fatta.

FUNZIONAMENTO

WIC 4 e WIC 4 Plus sono trasmettitori in grado di comunicare su un singolo canale o su due canali distinti, sia lo stato dell'ingresso "IN2" / "Reed" che risultano **in parallelo** tra loro, sia lo stato dell'ingresso "IN1" e dell'**Accelerometro** che risultano in **OR** tra loro.

Se abilitata la gestione separata dei due ingressi, il secondo canale viene memorizzato aggiungendo una unità alla posizione di zona occupata in centrale

dal primo canale (Esempio: Se memorizzato nella posizione di zona 1, l'ingresso IN1 (Canale 2) si memorizza in automatico nella posizione di zona 2).

Se impostato come singolo canale, entrambi gli ingressi risulteranno in "**OR**" tra loro e associati al canale di indirizzamento.

CONFIGURAZIONE SINGOLO / DOPPIO CANALE

Per configurare il sensore a singolo o doppio canale è necessario:
- togliere e reinserire la batteria **tenendo premuto il pulsante SW1** (verificare che l'antistrappo posto sul fondo sia chiuso altrimenti non si entra in programmazione)

Led 1 impulso	DAFAULT	Singolo canale
Led 2 impulsi		Doppio canale NOTA: Nel caso di doppio canale, la configurazione in centrale di entrambi i sensori va fatta esclusivamente su quello con l'indirizzo più basso.

- ogni pressione di **SW1** commuta da 1 a 2 lampi del led.
- per uscire dalla programmazione istantaneamente togliere e reinserire la batteria oppure attendere l'uscita automatica dopo circa un minuto

POSIZIONE MAGNETE

Inserire le due rondelle distanziali in dotazione sotto la base del supporto del magnete (vedi figura B)

TAMPER ANTIRIMOZIONE (vedi figura C)

S1	Chiuso: Disabilita Tamper Antistrappo	Aperto: Abilita Tamper Antistrappo
SW1	Tamper Antiapertura.	

Per attivare il tamper antirimozione, forare nel punto predisposto (1) e fissare a muro una vite autofilettante con testa svasata piana da 2,9 mm di diametro (Tipo TSC 2,9) su cui appoggerà il pulsante (2). Tagliare il ponticello S1.

INGRESSI (Gli ingressi IN1 e IN2 non sono certificati) (vedi figura D)

L'ingresso "IN1" (con riferimento a negativo) oltre che per la gestione di contatti "NC", può essere utilizzato per la gestione di sensori switch-alarm:

- Gestione contatti NC: è possibile la gestione dello stato dell'ingresso anche qualora si utilizzi la funzione "doppio canale"
- Gestione Sensori Switch alarm filari (inerziali o tapparella)
- Gestione Accelerometro con funzione Switch alarm (solo versione WIC 4 WS Plus)

Nota: se necessario, può essere regolata la sensibilità sia del numero di impulsi rilevati dall'ingresso IN1 (WIC 4 WS e WIC 4 WS Plus) che dell'intensità di vibrazione rilevata dall'accelerometro (solo WIC 4 WS Plus).

Ingresso "IN2" (con riferimento a positivo):
- per gestire contatti NC, l'ingresso risulta in parallelo al "Reed".

ACCELEROMETRO (solo versione WIC 4 WS Plus)
Svolge la duplice funzione di allarme manomissione generale (allarme tamper) se rileva uno spostamento o disorientamento del dispositivo e la rilevazione di vibrazione che, quando interviene, invia un allarme (non tamper) come se fosse stato aperto il morsetto IN1.

REGOLAZIONE SENSIBILITÀ SOGLIA DI INTERVENTO

La regolazione sia della Sensibilità che della Soglia di Intervento e dell'Accelerometro avviene attraverso la programmazione della centrale.

Accelerometro	Soglia rilevazione vibrazione Accelerometro (1=molto sensibile / 8=poco sensibile)
Inerziale	Numero di impulsi ingresso IN 1 da 1 a 16 (1=molto sensibile / 16=poco sensibile)

CONFIGURAZIONI

Numero canali	DEFAULT	Gestione doppio canale
		Gestione singolo canale
Consumo	DEFAULT	Consumo ridotto (Led disattivato): dopo 20 minuti dall'inserimento della batteria. In seguito ad una trasmissione di allarme, il sensore rimane in stand by e non esegue ulteriori trasmissioni se non dopo un periodo di circa 3 minuti in cui non rileva nessun cambiamento di stato. NOTA: Attivando questa funzione si perde la gestione stata zona (a seguito della comunicazione di allarme si ha l'immediato ripristino della zona anche se il contatto risulta fisicamente sbilanciato)
ACCELEROMETRO solo WIC 4 WS Plus	DEFAULT	Consumo normale: nessun tempo di stand by e abilita la gestione stata zona (viene trasmesso l'allarme all'apertura degli ingressi ed il ripristino alla chiusura degli ingressi)

MESSA IN FUNZIONE
- Per la messa in funzione dei dispositivi della serie bidirezionale tenere presente le seguenti informazioni:

- Il led lampeggi ogni volta che il sensore trasmette
- Se il sensore è già stato acquistato da un ricevitore e la copertura radio è buona, ad ogni allarme il lampeggi brevemente una volta soltanto e poi si spegne, segno che ha ricevuto la conferma di ricezione da parte del ricevitore
- Osservare il numero di ripetizioni che il sensore fa dopo ogni allarme per valutare la bontà della copertura radio del posto prescelto.
- Se il sensore nel trasmettere gli allarmi è costretto spesso a ripetere più volte (più lampi consecutivi del led) è indice che si trova al limite della portata radio e conviene spostarlo in posizione più favorevole.
- Se il sensore non è ancora stato acquistato, ad ogni allarme trasmetterà sempre 6 ripetizioni.

- Si consiglia di acquisire sempre i sensori sul ricevitore prima di effettuare le prove di funzionamento per evitare confusione con le segnalazioni del led.

ACQUISIZIONE

L'acquisizione dei sensori avviene solo effettuando una trasmissione di tamper; ogni sensore andrà ad occupare in centrale una posizione di zona distinta in ordine crescente a partire dalla prima libera disponibile.

CANCELLAZIONE CODICE CENTRALE

Se si vuole svincolare il sensore dalla centrale per poterlo riutilizzare in un altro impianto, è necessario eseguire la seguente procedura per cancellare il codice centrale memorizzato:

- togliere e reinserire la batteria del sensore
- nei primi 10 secondi premere 3 volte in rapida sequenza il pulsante del TAMPER
- se l'operazione viene accettata, il led verde si accenderà di luce fissa per qualche secondo

BATTERIA

CR123 (in dotazione): Fissare il portabatteria con il biadesivo (come da figura E). Inserire il connettore del cavo batteria all'innesto dedicato presente sulla scheda del sensore.

SIZE AA (opzionale e non certificata): Inserire il supportino di materiale spugnoso (come da figura F) che ha la funzione di sostenerne e mantenere ben salda la batteria durante le manovre di installazione. Inserire il connettore del cavo batteria all'innesto dedicato presente sulla scheda del sensore.



Curtarolo (Padova) Italy

www.avselectronics.com

TECHNICAL FEATURES

Rated voltage	3 - 3,6 V =
Included Lithium battery	CR 123 - 3 V Type
Low battery voltage	Anomaly: 2,1 V = Restore: 3,2 V =
Transmission	bidirectional
Rolling Code	yes
Automatic channel changing	yes
Channel band width	25 KHz
Auxiliary input	yes
Low battery notification	yes
Environmental conditions	-10° C +55° C
Weight	150 gr
Compliant with	50131-2-6
IMQ certification	50131-5-3
INCERT	D-Q5Y-0011
Security grade	Grade 2
Class environmental	Class II
Protection rating	IP 65

ENGLISH

2-CHANNEL BI-DIRECTIONAL SENSORS WITH MAGNETIC CONTACT

TECHNICAL FEATURES

Rated voltage	3 - 3,6 V =
Included Lithium battery	Optional Lithium battery SIZEAA-2,2Ah-3,6V Type
Low battery voltage	Anomaly: 2,1 V = Restore: 3,2 V =
Transmission	bidirectional
Rolling Code	yes
Automatic channel changing	yes
Channel band width	25 KHz
Auxiliary input	yes
Double channel management	yes
Survival signal	yes
Environmental conditions	-10° C +55° C
Weight	95%
Sizes (PxLxH)	35 x 110 x 31 (mm)
Compliant with	50131-2-6
IMQ certification	50131-5-3
INCERT	D-Q5Y-0011
Security grade	Grade 2
Class environmental	Class II
Protection rating	IP 65

!!CAUTION!! Do not use the supplied spring

FRANÇAIS

CAPTEURS BIDIRECTIONNELS À 2 CANAUX AVEC CONTACT MAGNÉTIQUE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	3 - 3,6 V =
Batterie lithium incluse	Typo CR 123 - 3 V
Tension pile faible	Anomalie: 2,1 V = Restore: 3,2 V =
Type de transmission	bidirectionnelle
Rolling Code	oui
Choix automatique du canal radios	oui
Largeur de bande par canal	25 KHz
Entrée auxiliaire	oui
Indication batterie faible	oui
Conditions environnementales	-10° C +55° C
Poids	150 gr
Normes de références	50131-2-6 50131-5-3
Grade de sécurité	Grade 2
Grade de protection	IP 65

!! ATTENTION !! N'utilisez pas le ressort fourni

PROGRAMMATION ET ADRESSAGE DES DÉTECTEURS

Toute la programmation y compris l'adressage se fait via la centrale. Les détecteurs reçoivent des données de la centrale ou d'un récepteur par radio **après qu'ils aient effectués une transmission**. Par conséquent, quand on veut modifier un paramètre d'un détecteur, il est nécessaire de faire en sorte que celui-ci transmette une fois pour rendre le nouveau paramètre effectif.

NOTE : Etant donné que la centrale contrôle en permanence que la programmation de chaque détecteur correspond à celle dans la centrale, vous pouvez d'abord programmer dans la centrale tous les détecteurs que vous désirez configurer et ensuite, après être sorti de programmation, activer un détecteur à la fois pour qu'il apprenne sa nouvelle configuration. Une autre possibilité est d'attendre que chaque détecteur envoie son signal de supervision (toutes les 15 minutes). De toute façon, vérifiez que chaque détecteur se comporte comme prévu.

FONCTIONNEMENT

WIC 4 WS et **WIC 4 WS Plus** sont des transmetteurs en mesure de communiquer sur un seul canal ou sur deux canaux distincts, que les statuts de l'entrée « IN2 » / « Reed » soient en parallèle entre eux ou que les statuts de l'entrée « IN1 » et de l'Accéléromètre soient en OR entre eux. Si la gestion séparée du numéro de zone est activée, l'**entrée IN1** est mémorisée dans le récepteur en ajoutant une unité à la numérotation du capteur (**Exemple :** S'il est configuré avec l'adresse 1, l'entrée IN1 est mémorisée automatiquement comme adresse 2).

Si le détecteur est programmé avec un seul canal, les deux entrées fonctionneront en « ou » et seront associées au canal choisi.

CONFIGURATION CANAL SIMPLE/DOUBLE

Pour configurer le détecteur en un ou deux canaux, suivez la procédure ci-dessous :

- Retirer puis remettre la pile tout en maintenant enfoncé SW1 (vérifier d'abord que le sabotage arrière est bien fermé car aussi non vous ne rentrez pas en programmation)

Led clignote 1x	PAR DÉFAUT	Un canal
Led clignote 2x		Deux canaux NOTE: dans ce cas la configuration des 2 canaux dans la centrale se fait sur le canal d'adresse la plus basse.

- Chaque pression sur SW1 change le nombre de clignotement de la LED.
- Pour sortir du mode installateur, retirer puis remettre la pile ou attendre que le détecteur sorte tout seul après un certain temps (+/- 1 minute).

POSITION AIMANT

Insérer les deux rondelles d'écartement fournies sous la base du support de l'aimant.

ENTRÉES

L'entrée « IN1 » (avec référence négative), en plus de la gestion de contacts « NC », peut être utilisée pour la gestion de capteurs switch-alarm:

- Gestion de contacts « NC », peut être fonction « double canal »
- Gestion Capteurs Switch alarm filaires (inertiel ou d'obstruction)
- Gestion Accéléromètre avec fonction Switch alarm (version WIC 4 WS Plus uniquement)

Remarque: si nécessaire, il est possible de régler la sensibilité du nombre d'impulsions liées à l'entrée IN1 (WIC 4 WS et WIC 4 WS Plus) et de l'intensité de vibration détectée par l'accéléromètre (WIC 4 WS Plus uniquement).

Entrée « IN2 » (avec référence négative):

- pour gérer les contacts NC ; l'entrée est parallèle au « Reed ».

ACCÉLÉROMÈTRE (version WIC 4 WS Plus uniquement)

Il a deux fonctions : il sert d'alarme anti-sabotage générale (alarme tamper) s'il détecte un déplacement ou une désorientation de l'appareil et il détecte la vibration qui, quand elle intervient, envoie une alarme (pas de tamper) comme si la borne N1 avait été ouverte.

RÉGLAGE SENSIBILITÉ SEUIL D'INTERVENTION

Accéléromètre	Seuil détection vibration Accéléromètre (1 = très sensible/8 = peu sensible)
Inertiel	Nombre d'impulsions entrée IN 1 de 1 à 16 (1 = très sensible/16 = peu sensible)

CONFIGURATIONS

Nombre de canaux	PAR DÉFAUT	Gestion double canal Gestion un seul canal
Consommation		Consommation réduite (led désactivé): 20 minutes après l'insertion de la batterie. Après une transmission d'alarme, le capteur reste en stand by et n'effectue pas d'autres transmissions sauf après une période d'environ 3 minutes pendant lesquelles il ne détecte aucun changement de statut. REMARQUE: En activant cette fonction, on perd la gestion du statut de la zone (après la communication d'une alarme, on a le rétablissement immédiat de la zone même si le contact est encore déséquilibré physiquement).
	PAR DÉFAUT	Consommation normale: aucun temps de stand by et la gestion du statut de la zone est activée (l'alarme est transmise à l'ouverture des entrées et le rétablissement à la fermeture des entrées).
Accéléromètre		ACCELEROMÈTRE : activer pour transmettre un sabotage en cas d'arrachage du mur ou de vibration
	PAR DÉFAUT	ACCELEROMÈTRE : désactiver pour ne pas transmettre de sabotage en cas d'arrachage du mur ou de vibration

S1	Fermé: Désactive le bouton Tamper Anti-arrachement	Ouvert: Active le bouton Tamper Anti-arrachement
SW1	Tamper Anti-ouverture.	

MISE EN SERVICE

- Pour la mise en service des détecteurs radio bidirectionnels, tenez compte des points suivants :
 - La LED clignote chaque fois que le détecteur transmet.
 - Si le détecteur est enregistré par le récepteur et que la couverture radio est bonne, après chaque alarme, la led clignotera brièvement une seule fois et puis s'étendra indiquant ainsi la réception de l'acquit du récepteur.
 - Observez, après chaque alarme, le nombre de répétition de la led : cela vous permettra d'évaluer la qualité de la couverture radio.
 - Si pour transmettre des alarmes le détecteur est souvent forcé de répéter plusieurs fois (plusieurs flashes consécutifs de la LED), c'est un indice qu'il est à la limite de portée radio, et devrait être déplacé à un endroit où la couverture radio est meilleure.
 - Si le détecteur n'a pas encore été enregistré dans le récepteur, pour chaque alarme, il transmettra toujours 6 fois.
 - Il est conseillé d'enregistrer les détecteurs dans le récepteur avant d'effectuer les essais de portée infra-rouge. Cela évitera des confusions de signalisation de la LED.

ENREGISTREMENT

L'enregistrement des détecteurs se fait seulement par l'activation du sabotage. Chaque détecteur occupera une zone distincte en ordre croissant dans la centrale et cela à partir de la première zone de libre.

ANNULATION DU CODE CENTRAL

Si vous voulez réutiliser un détecteur radio sur une autre centrale, il faut suivre la procédure suivante pour effacer le code de la centrale dans l'appareil :

- Retirer puis remettre la pile
- Dans un délai de 10 secondes, appuyer 3 fois sur le sabotage
- Si l'opération a réussi, la led verte va s'allumer fixe pendant quelques secondes

BATTERIE

CR123 (fournie): fixer le support de pile avec l'adhésif double face (comme sur l'image D). Insérer le connecteur du câble de la batterie dans l'emplacement correspondant situé sur la carte du capteur

SIZE AA (en option et non certifié): Insérer le support en matériau spongieux (comme sur l'image E), qui sert à soutenir et maintenir fermement la batterie pendant les manœuvres d'installation. Insérer le connecteur du câble de la batterie dans l'emplacement correspondant situé sur la carte du capteur.

DEUTSCH

2-CHANNEL BIDIREKTIONALE SENSOREN MIT MAGNETISCHEM KONTAKT

TECHNISCHE MERKMALE

Nennspannung	3 - 3,6 V =	Installation	Raumsensor	Die Konformitätserklärung kann auf dem Server der Homepage AVS Electronics.com nachgelesen werden
Lithium-Ionen Batterien	Typo CR 123 - 3 V	Lithium-Batterie-Option	Typo SIZEAA-2,2Ah-3,6V	
Schwache Batteriespannung	Störung: 2,1 V = Rücksetzen: 3,2 V =	Aufnahme	5 µA im Ruhezustand 36 mA in Alarmzustand	
Übertragungsart	bidirektional	Anzahl Frequenzkanäle	10	
Rolling Code	ja	Reichweite im freien Feld	~ 700 m	
Automatische Wahl des Frequenzkanals	ja	Automatische Leistungsanpassung bei Funkübertragung	ja	
Kanalbandbreite	25 KHz	Übertragungsfrequenz (FM - 888 MHz)	siehe Tabelle A	
Hilfseingang	ja	Steuerung doppelter Kanal	ja	
Signalgeringe Batterieladung	ja	Überlebenssignal	ja	
Umgebungsbedingungen	-10° C +55° C	Abmessungen (PxLxH)	35 x 110 x 31 (mm)	
Feuchtigkeit	95%	INCERT	D-Q5Y-0011	
Gewicht	150 gr	Sicherheits-Grad	Grade 2	
Dimensions (PxLxH)	35 x 110 x 31 (mm)	Umweltklasse	Class II	
AVS ELECTRONICS S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.				

L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE CONFÉS À DU PERSONNEL QUALIFIÉ



Ce produit est conforme à la directive européenne de compatibilité électromagnétique (EMC).

AVS ELECTRONICS S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

!! ACHTUNG !! Verwenden Sie nicht die mitgelieferte Feder

PROGRAMMIERUNG UND ADRESSIERUNG

Die gesamte Melderprogrammierung, einschließlich der Adressierung, erfolgt ausschließlich über die Zentrale. Die Sensoren empfangen Daten von der Zentrale (oder dem Empfänger) über Funk, **nur nach einer Sensor-Übertragung**. Deshalb muss, wenn Änderungen an der Programmierung eines Melders durchgeführt wurden, eine Übertragung zur Übernahme der veränderten Parameter durchgeführt werden.

HINWEIS: Da die Zentrale kontinuierlich die Programmierung jedes Sensors überwacht und vergleicht, ob die Einstellungen den eingestellten entsprechen, kann die Zentralenkonfiguration aller Sensoren zeitgleich durchgeführt werden, um dann nach dem Beenden der Programmierung einen Sensor nach dem anderen zu aktivieren für das Erlangen der Konfiguration; oder Sie warten bis zur ersten Überwachungs-Übertragung (alle 15 Minuten). Es ist weiterhin ratsam zu überprüfen, ob jeder Sensor sich nach den vorgenommenen Konfigurationen verhält und detektiert.

BETRIEB

WIC 4 WS und **WIC 4 WS Plus** sind Sender, die über einen einzigen Kanal oder zwei getrennte Kanäle kommunizieren können, sowohl wenn der Eingangsstatus "IN2" / "Reed" parallel zueinander vorgegeben ist, als auch wenn der Eingangsstatus "IN1" und des **Beschleunigungsmessers auf ZR** zueinander steht.

Wenn die separate Verwaltung der Zonennummer befähigt ist, wird der **Eingang IN1 im Sendegerät gespeichert, indem eine Einheit zu der vom Sensor vorgegebenen Nummerierung hinzugezählt wird** (Beispiel: konfiguriert was der Adresse 1 entspricht, wird der Eingang IN1 automatisch als Adresse 2 gespeichert).

Wenn der Detektor als Einzelkanal programmiert ist, befinden sich beide Eingänge im "ODER"-Zustand und sind dem adressierten Kanal zugeordnet.

Wenn der Detektor als Doppelkanal programmiert ist, befindet sich beide Eingänge im "ODER"-Zustand und sind dem adressierten Kanal zugeordnet.

EINZEL- / DOPPELKANAL-KONFIGURATION

Zur Konfiguration des Einzel- oder Doppelkanals ist erforderlich:

- Batterie entfernen und wieder einsetzen, drücken der Taste SW1 (prüfen, dass der SABOTAGEKONTAKT auf der Unterseite geschlossen ist, sonst nicht einstellbar).

Led 1 impulse	DAFAULT	Einzelkanal
Led 2 impulse		Doppelkanal Hinweis: Wenn der Doppelkanal eingestellt ist, muss die Zentralenkonfiguration der beiden Melder auf die untere Adresse erfolgen.

- Durch Drücken von SW1 blinkt die LED 1- oder 2-mal.

- Um den Programmiermodus zu schließen, Batterie entfernen und wieder einsetzen, ca. 1 Minute für den automatischen Abschluss warten.

MAGNETPOSITION

Die zwei mitgelieferten Distanzringe unter der Basis der Magnethalterung einlegen (Abbildung B)

EINGÄNGE